



## PROGRAMA GENERAL

5 al 7 de junio de 2024

Sala de Usos Múltiples, Edificio Omega1, C.U., Morelia, Mich.

### Miércoles 5 de junio

- 09:00** Registro e ingreso
- 09:30** Conferencia Magistral: "Procesamiento de Lenguaje Natural para habla tartamudeada". Hugo David Calderon Vilca (Universidad Nacional Mayor de San Marcos – Perú)
- 10:10** Inauguración
- 10:30** Conferencia Magistral: "NLP Progress in Indigenous Latin American Languages", Atnafu Lambebo Tonja (MBZUAI-Emiratos Árabes)
- 11:30** Mesa de Ponencias

### Jueves 6 de junio

- 08:30** Registro e ingreso
- 09:00** Conferencia Magistral: "Panorama de la diversidad lingüística en las tecnologías del lenguaje actuales", Ximena Gutierrez Vasques (CEIICH-UNAM)
- 09:30** Mesa Redonda: "INALI: Presentación del Catálogo, Acervo y Atlas de las Lenguas Indígenas Nacionales", Nicandro González Peña, María Elena Pérez de Jesús, Perla Pisson Alcaraz
- 11:00** Mesa de Ponencias

### Viernes 7 de junio

- 08:30** Registro e ingreso
- 09:00** Conferencia Magistral: "Técnicas de procesamiento de lenguaje natural para lenguas andinas", Flor Cagniy Cardenas Mariño (Universidad Nacional Mayor de San Marcos – Perú)
- 09:30** Conferencia Magistral: "Origen y deterioro de la lengua en la región : Estrategias para su recuperación", Gerardo Gúzman Campos (Ex Regidor de Asuntos Indígenas en el H. Ayuntamiento de Tzintzunzan)
- 10:00** Conferencia Magistral: "Acervo literario para la preservación de la lengua Purépecha", José Juan Álvarez (Artista, escritor y promotor del idioma Purépecha)
- 11:00** Mesa de Ponencias
- 13:00** Clausura, participación artística y premiación de prototipos

Sigue la transmisión en:  <https://meet.google.com/tsu-aypf-hit>



## PROGRAMA DE PONENCIAS

5 al 7 de junio de 2024

Sala de Usos Múltiples, Edificio Omega1, C.U., Morelia, Mich.

**Miercoles 5 de junio**

Horario	Título	Autores
11:30 – 11:40	Términos del cristianismo en tema para que se oyga la boz del señor de Gilberti	Gloria De Jesús Rosas
11:40 – 11:50	Análisis bibliométrico entre el lenguaje purépecha y el náhuatl	Martha Beatriz Flores Romero, Jennifer López Chacón, Alfredo Raya Montaña, Joaquin Estevez Delgado, Adrián Alonso López, Raúl Gutiérrez Zalapa
11:50 – 12:00	El conocimiento de las lenguas indígenas: Corpus de texto en Lenguas Indígenas	Javier Jiménez Iglesias
12:00 – 12:10	Delineando un sistema tutorial alemán-maya para el aprendizaje de diálogos en un contexto turístico	Hamlet Antonio Zúñiga, César Antonio Aguilar
12:10 – 12:20	Materiales educativos en lengua P'urhepecha y español	Rutilio Morales Zalpa, Bulmaro Rosas Ramos, Catarino Custodio Romero, Maribel Torres García
12:20 – 12:30	El Pootle: una herramienta para localizar términos informáticos en p'urhepecha	Bulmaro González Ambrosio, María de Lourdes Vargas Garduño
12:30 – 12:40	Hacia la Conservación Digital: Construcción de un Corpus en Lengua Purépecha	Daniel Castro Pineda, Rodrigo Hernández Mazariegos, Jaime Cerda Jacobo, Mario Graff Guerrero, José Ortiz Bejar
12:40 - 12:50	Indígenas-Learning	Naun Gómez Abeja, José Santiago Rodríguez García, Miguel Ángel García Trillo, Carlos Francisco Juárez Castro, Eder Joel Vega Bahena, Bertha Georgina Flores Díaz, Juan Antonio Abarca
12:50 - 13:00	Identificador de Lenguas Indígenas	Naun Gómez Abeja, José Santiago Rodríguez García, David Campos Cruz, Miguel Ángel García Trillo
13:00 –	Sesión de preguntas y respuestas	

Sigue la transmisión en:  <https://meet.google.com/tsu-aypf-hit>



## PROGRAMA DE PONENCIAS

5 al 7 de junio de 2024

Sala de Usos Múltiples, Edificio Omega1, C.U., Morelia, Mich.

**Jueves 6 de junio**

Horario	Título	Autores
11:00 – 11:30	Coffee Break	
11:30 – 11:45	Sistema automático de diálogo en otomí-español para medicina herbolaria	María Claudia Denicia Carral, Diana Laura Romero Ramos, Héctor Medina Cruz, Ana Luisa Ballinas Hernández, Gustavo Manuel Minquiz Xolo
11:45 – 12:00	Sira 'le: Sistema Rarámuri de Lenguaje	Jared Garcia
12:00 – 12:15	UANDANI - Traductor purépecha mediante un asistente de virtual inteligente a través de comandos de voz	Enrique Rovicel Suchiapa Solís, Fernanda Sarahí Vargas Carrillo, Saasiluh Esmeralda Flores López
12:15 – 12:30	Traductor ocelotl náhuatl -español	Máximo Enrique Pacheco Martínez, Maya Carrillo Ruiz, Aurelio López López
12:30 – 12:45	Normalización ortográfica del otomí con máquinas de estados finitos	Mikel Segura Elizalde, Carmen Paola Innes Barrón, Víctor Germán Mijangos de la Cruz, María Ximena Gutiérrez Vásques
12:45 – 13:00	Aplicación detectora de emociones por medio de audio en lengua purepecha	Bertha Georgina Flores Díaz, José Carlos Rodríguez Cortés
13:00 –	Sesión de preguntas y respuestas	

Sigue la transmisión en: <https://meet.google.com/tsu-aypf-hit>



## PROGRAMA DE PONENCIAS

5 al 7 de junio de 2024

Sala de Usos Múltiples, Edificio Omega1, C.U., Morelia, Mich.

**Viernes 7 de junio**

Horario	Título	Autores
11:00 – 11:10	Documentación lingüística del ese eja en Perú	María Chavarría, Liliana Fernández Fabián
11:10 – 11:20	Señaléticas totonaco-español: promoviendo los derechos lingüísticos de la uv-intercultural	Daisy Bernal Lorenzo, José Gaona Francisco
11:20 – 11:30	Por el derecho a mantener vivas las lenguas indígenas. Un acercamiento a la experiencia de la enseñanza-aprendizaje del Didxa Xidxa	Marlene Vizuet Morales
11:30 – 11:40	Ruta de turismo cultural en el medio rural michoacano para la conservación del idioma purépecha	Martha Beatriz Flores Romero, Jennifer López Chacón, Marcela Figueroa Aguilar
11:40 – 11:50	Educación intercultural para todos: enseñanza de la lengua náhuatl en contextos hispanohablantes	Claudia Ivone Torres Moreno
11:50 – 12:00	Lenguas Indígenas en redes sociales: Náhuatl Atenpan Puebla y La Lengua Náhuatl en Facebook	Paola Eunice Rivera Salas
12:00 – 12:10	Cómo abordar la interpretación de lenguas indígenas: perspectiva del tecnológico nacional de México, campus tuxtepec	Dulce Consuelo Cruz Luna, Jose Efraín Ferrer Cruz, Horacio Pérez Santiago
12:10 – 12:20	Aplicación TICs en el Pai Tavytera Guaraní como herramienta de revalorización	Celeste Escobar
12:20 –	Sesión de preguntas y respuestas	

Sigue la transmisión en: <https://meet.google.com/tsu-aypf-hit>